

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180217 487
5009015559

Indirizzo spediz. / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36182936	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49350747	GiornoSped. Versandtag 2019-02-13
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. Int. Hausruf	

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Brevé descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0226389		
	Bolla	36182936		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885902		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20181212		
0010	Nr-art-clie	9009003679		
		092934439-7069-10		
	092-934-439	F-613215.03.K/0-6L+6-18#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033142471	di cui 2088#	962177886 002
	Charge	0033142471	di cui 2088#	962179035 001
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	16 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	144 Verpackungshlse P-42-BL9-225X 87,5X84-9 87. 5X84x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
	144 Verpackungshlse P-42-GN18-225 X72X69-15 72X69x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara	Nr.espresso
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49350747-001	962179035	82,5	40,7 340476439621790353
	49350747-002	962177886	82,5	40,7 340476439621778863
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:08

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4176

Quantità effettiva:

Tipo imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO

Data controllo: 14/02/2019

Firma

4176

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
36182936	49350747	2019-02-13
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
Somma per spediz.	49350747	2 colli	165,0 81,4	0,703 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP36182936				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:08

21+22 Die mit fettdruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les rubriques inscrites en gras doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
jusqu'à

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses, à compléter en la dernière ligne de la rubrique, la classe, le chiffre et éventuellement la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name: **Schaeffler Technologies**
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name: **GETRAG S.p.A.**
V.D.E. CICL AMIN #4
H90026 MODUGNO

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort: **1170626 MODUGNO**
Land: **ITALY**

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort: **Schaeffler Technologies**
Land: **AG & Co. KG**
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

5 Beiliegende Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

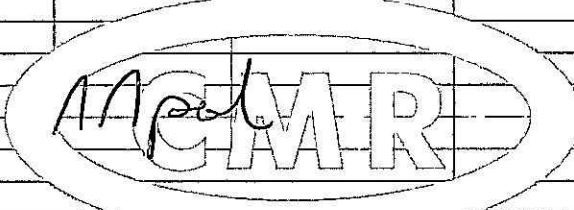
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML
Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
 AAA8 Ref						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	--	--------------------------------------	--

14 Rückerstattung
Reimbursement / Rachoursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Free / Franco
☐ Unfrei / Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

Schaeffler Technologies
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

24 Gut empfangen
Réception des marchandises / Receipt of Goods
14 FEB 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières

VON / de bis / à km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten / Type of Goods Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme totale
---	------------------------------	---	-------------------------------	------------------------------------	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation

Kfz: **MRKRM 287**

Anhänger
Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

Lademittel
angefiefert delivered / livrées
geladen loaded / chargées
Differenz Difference / Différence

EURO-Pal.
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box
Mesh Pallets / Grati Palettes

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commentant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

www.quittingssshop.de